

*Swann le centenaire*

Publié avec le concours  
du Collège de France  
et de la Fondation Hugot du Collège de France.



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—



FONDATION HUGOT  
DU  
COLLÈGE DE FRANCE  
—1979—

[www.editions-hermann.fr](http://www.editions-hermann.fr)

ISBN : 978 2 7056 8769 4

© 2013, Hermann Éditeurs, 6 rue Labrouste, 75015 Paris

Toute reproduction ou représentation de cet ouvrage, intégrale ou partielle, serait illicite sans l'autorisation de l'éditeur et constituerait une contrefaçon. Les cas strictement limités à l'usage privé ou de citation sont régis par la loi du 11 mars 1957.



COLLOQUE DE CERISY

Sous la direction de  
ANTOINE COMPAGNON ET KAZUYOSHI YOSHIKAWA

Avec la collaboration de  
MATTHIEU VERNET

Swann le centenaire



**hermann**

*Depuis 1876*

## Remerciements

Nous tenons à remercier chaleureusement Édith Heurgon et l'équipe du Centre culturel international de Cerisy-la-Salle pour l'organisation au cordeau de cette semaine de séminaire, pour leur accueil et leur disponibilité unanimement appréciés. La présence d'un public nombreux d'amateurs de l'œuvre de Proust a beaucoup contribué à la qualité des échanges et à une atmosphère studieuse.

Nous souhaitons également remercier le Collège de France et la fondation Hugot du Collège de France pour leur soutien financier, lequel a permis aux participants de rester durant tout le séminaire ainsi qu'à quelques doctorants de participer aux travaux, la Japanese Society for the Promotion of Science (JSPS), qui a contribué à la présence d'une forte représentation de ce pays, ainsi que l'UPS « La République des Lettres » du CNRS pour son aide à la présente publication et l'université Paris-Sorbonne pour le financement de bourses d'étudiant.

Nous tenons enfin à saluer l'implication de Matthieu Vernet dans la préparation, l'organisation et la gestion du colloque, à remercier Jun Ikeda qui s'est occupé, la semaine durant, du secrétariat technique, et Danièle Quénéhen pour la relecture du manuscrit.

## Abréviations

- BSAMP* et *BMP* : *Bulletin de la société des amis de Marcel Proust et des amis de Combray* (1950-1988), devenu le *Bulletin Marcel Proust* (1989), Illiers, Société des Amis de Marcel Proust et des amis de Combray, 63 volumes parus depuis 1950.
- BIP* : *Bulletin d'informations proustiennes*, Presses de l'École normale supérieure (1975-1998), Éditions rue d'Ulm (1999), 43 volumes parus depuis 1975.
- C* : *Carnets*, édités par Florence Callu et Antoine Compagnon, Gallimard, 2002.
- Corr.* : *Correspondance de Marcel Proust (1880-1922)*, 21 volumes réunis, annotés, édités et commentés par Philip Kolb, Plon, 1970-1993.
- CSB (F)* : *Contre Sainte-Beuve*, édité par Bernard de Fallois, Gallimard, 1954.
- CSB* : *Contre Sainte-Beuve*, dans *Contre Sainte-Beuve*, précédé de *Pastiches et Mélanges* et suivi de *Essais et articles*, édité par Pierre Clarac et Yves Sandre, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1971.
- EA* : *Essais et Articles*, dans *Contre Sainte-Beuve*, précédé de *Pastiches et Mélanges* et suivi de *Essais et articles*, édité par Pierre Clarac et Yves Sandre, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1971.
- ÉP* : *Études proustiennes*, Gallimard, coll. « Cahiers Marcel Proust », (1973-1987), 6 volumes parus.
- JS* : *Jean Santeuil*, dans *Jean Santeuil*, précédé de *Les Plaisirs et les Jours*, édité par Pierre Clarac et André Ferré, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1971.
- NAF* : Nouvelles acquisitions françaises, département des manuscrits, Bibliothèque nationale de France.
- P* : *Les Pastiches de Proust*, édition critique et commentée par Jean Milly, Armand Colin, 1970.

- PJ* : *Les Plaisirs et les Jours*, dans *Jean Santeuil*, précédé de *Les Plaisirs et les Jours*, édité par Pierre Clarac et André Ferré, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1971.
- PJ (F)* : *Les Plaisirs et les Jours*, suivi de *L'Indifférent* et autres textes, édition présentée, établie et annotée par Thierry Laget, Gallimard, coll. « Folio », 1993.
- PM* : *Pastiches et Mélanges*, dans *Contre Sainte-Beuve*, précédé de *Pastiches et Mélanges* et suivi de *Essais et articles*, édité par Pierre Clarac et Yves Sandre, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1971.
- RTP* : *À la recherche du temps perdu*, édité sous la direction de Jean-Yves Tadié, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1987-1989 (4 volumes).

Sauf indication contraire dans les notes, le lieu d'édition est Paris.

## Introduction

Du 27 juin au 4 juillet 2012, une vingtaine de conférenciers, réunis au château de Cerisy-la-Salle, ont anticipé sur le centenaire de la publication de *Du côté de chez Swann*, en novembre 1913, et posé les jalons de cette commémoration, en se livrant, devant une soixantaine de spectateurs, à un nouvel examen du premier volume d'*À la recherche du temps perdu*. Venus des États-Unis, d'Allemagne, d'Angleterre, d'Italie, de Norvège, de Turquie, de Corée du Sud, du Japon, affluant de toutes les régions de France, ces spécialistes et amateurs de Proust ont témoigné, si besoin en était, que son œuvre est bien au cœur de la recherche internationale et qu'elle reste le support privilégié d'approches critique et théorique différenciées.

Les longues journées, occupées par les communications et les discussions, se prolongeaient dans un esprit propre au lieu par des soirées agrémentées notamment de projections de film. Ce fut ainsi l'occasion de découvrir ou de redécouvrir l'adaptation de Nina Companeez « *À la recherche du temps perdu* » (2010), le court-métrage de Mathieu Chevalier, « *La petite cathédrale* » (2012), ou bien encore le « *Portrait-souvenir* » consacré à Proust de Roger Stéphane, diffusé à la télévision en 1962 et comportant de remarquables témoignages des contemporains du romancier : Jean Cocteau, Daniel Halévy, François Mauriac, Paul Morand, Jacques de Lacretelle, Céleste... Cette brève et dense semaine s'écoula ainsi dans une atmosphère à la fois studieuse et détendue.

Il s'agissait du troisième colloque de Cerisy consacré à Proust. Quarante ans après la mort de l'écrivain, le premier, qui se tint en 1962 (*Entretiens sur Marcel Proust*, Mouton, 1966 ; réédité chez Hermann en accompagnement du présent volume), se caractérisa par la présence, parmi les intervenants, d'un certain nombre de proches de Proust, tel Louis Gautier-Vignal, de pionniers de

la recherche proustienne, comme Georges Cattai, Philip Kolb, Henri Bonnet, George D. Painter, ainsi que de précurseurs de la Nouvelle Critique : Georges Poulet y parla de « l'Espace proustien », Jean Rousset évoqua « les problèmes de structure » que l'œuvre recèle. Ce colloque fit date, parce qu'il marqua l'aube des études et de la critique proustiennes savantes, et ouvrit la voie à une floraison d'éditions de Proust et de publications inspirées par son œuvre lors du centenaire de la naissance de l'écrivain en 1971.

Il revient au deuxième colloque, qui s'est tenu en 1997 (*Marcel Proust 2 et 3*, Lettres modernes Minard, 2000 et 2001), d'avoir tracé, comme l'indique le titre sous lequel les Actes en furent publiés, de « nouvelles directions de la recherche proustienne », que critiques et historiens allaient défricher. Ce colloque fut l'occasion d'expérimenter les méthodes qui devaient se révéler si fécondes pour éclairer la *Recherche* sous ses multiples aspects : stylistique, narratologique, psychanalytique, intertextuel, génétique.

Par rapport aux deux colloques qui l'ont précédé, celui de 2012 a la particularité d'avoir limité ses enquêtes et réflexions au premier volume de la *Recherche*. Qu'elles portent sur « Combray » (sa sociologie, sa géographie, son panorama, son Moyen Âge, son sujet philosophique, son art du collage, les figures allégoriques de Giotto, le clocher de Martinville, l'hypallage dans les longues phrases), ou sur « Noms de pays : le Nom » (la rencontre avec Gilberte, la promenade au Bois de Boulogne dans cette partie et dans « Autour de M<sup>me</sup> Swann »), ou sur les personnages (Swann, Charlus, Bloch, Legrandin), toutes les contributions ici réunies marquent un retour au texte, dont elles s'emploient à analyser et comprendre le fonctionnement.

Aussi avons-nous souhaité construire le présent volume autour de trois grands axes, qui sont autant d'entrées dans *Du côté de chez Swann*, et autant de manières de revenir au plus près du texte de Proust, nous fondant sur l'idée que l'étude d'un volume de la *Recherche* offrirait la possibilité d'entrer plus concrètement dans l'œuvre et permettrait d'éviter les lectures trop systématiques.



La première des trois sections aborde le texte par des questions de portée poétique et théorique. Les études de la langue, de la genèse, du genre et de la forme même de l'œuvre soulignent toute la densité et l'épaisseur du premier volume de la *Recherche* ; des premiers moments où Proust eut l'idée de son roman jusqu'à l'avenir de ce texte à l'ère du numérique, apparaît l'image complexe d'une œuvre en constante redéfinition. Si les études philologiques et génétiques tendent à décrire au plus près le processus de création et les ressacs d'un roman instable jusqu'aux dernières épreuves, elles ne mettent pas moins au jour une instabilité structurelle de l'œuvre. Que *Swann* soit à l'état d'embryon ou que son texte soit achevé et publié, cette première partie du volume révèle les nombreux possibles de l'œuvre, les différentes voies et directions que celle-ci aurait pu emprunter, mais aussi la diversité des manières de la lire et de la publier. La question de l'édition de *Du côté de chez Swann* s'avère ainsi récurrente et apparaît en creux de nombreuses réflexions qui ont alimenté la discussion lors de la semaine à Cerisy et dont ce volume garde la mémoire.

La deuxième section s'inscrit dans une perspective que la critique sur Proust a beaucoup travaillée ces dernières années. La *Recherche* est, en effet, une œuvre mémoire de son temps, mémoire des arts et des livres, et mémoire de l'air du temps. Les références intertextuelles, culturelles, sociales et historiques sont innombrables et donnent le sentiment qu'il faudrait avoir lu et entendu tout ce que Proust a pu toucher pour bien saisir et comprendre les soubassements de la *Recherche*. L'histoire culturelle et l'intertextualité – entendue au sens large que lui donnait Roland Barthes – se complètent pour tenter d'embrasser et de circonscrire des champs de représentation et de connaissance dont les modes de circulation empruntent souvent des voies contournées et complexes. Cette section propose plusieurs tentatives de saisie de ces mouvements et met en avant tout aussi bien l'étendue de la culture de Proust que son caractère parfois lacunaire ou de seconde main. Le travail du chercheur est alors inépuisable, car chaque référence à l'histoire de l'art, à la littérature, ou plus largement à des faits culturels ou sociaux,

implique une véritable archéologie qui s'efforce de suivre son ballotement.

Enfin, la dernière partie de ce volume propose un retour à la lettre même du texte et s'intéresse à l'univers créé par Proust. *Du côté de chez Swann* pose, en effet, les bases d'un roman dont son auteur n'imagine pas encore les bouleversements qui surviendront, mais qu'il s'efforce de laisser le plus ouvert possible. Se dessine ainsi, dans ce premier volume, un monde protéiforme qui contient en germe les développements futurs. Les différentes réflexions de cette section s'efforcent ainsi de circonscrire une société, une géographie, une sociabilité et des cultures que la fiction crée de toutes pièces et qui constitue un monde à part entière. Il s'agit donc là d'un ultime retour au texte – non plus à sa lettre ou aux œuvres dont il se nourrit – mais comme unité signifiante et autonome.

Ce retour au texte se traduit, enfin, par un fréquent examen des brouillons et des épreuves en amont. La publication d'« esquisses » de la *Recherche* dans l'édition de la « Bibliothèque de la Pléiade », la numérisation des soixante-quinze cahiers de brouillon de Proust par les soins de la Bibliothèque nationale de France (en accès libre sur Gallica), leur publication en cours par une équipe internationale chez Brepols (Belgique), ainsi que la mise à disposition par la Fondation Bodmer (Genève), des placards de *Du côté de chez Swann*, inlassablement et minutieusement corrigées de la main de Proust, facilitent le recours à ces documents qui étaient peu accessibles il y a quelques années encore. À cela s'ajoute le projet évoqué pendant le colloque d'une éventuelle édition numérique de *Du côté de chez Swann*, englobant tous ces états antérieurs au texte définitif (brouillons, manuscrit, dactylographies, épreuves corrigées) et leur appareil critique.

Tout cela marque sans doute l'air du temps. Mais ce retour au texte n'efface nullement les théories de la littérature qui se trouvaient au cœur du deuxième colloque Proust à Cerisy. Les théoriciens les plus innovateurs en matière de critique proustienne ne se séparent pas de l'ambition qui traverse l'ensemble

de notre champ de recherches, celle d'interroger le texte même de la *Recherche*. Et c'est bien cette ambition fédératrice, sans cesse reprise et approfondie, qui sous-tend les contributions rassemblées dans ce volume.

A. C. et Y. K.

## Liste des auteurs

Antoine COMPAGNON est professeur au Collège de France, titulaire de la chaire de « Littérature française moderne et contemporaine ». Il a édité *Sodome et Gomorrhe* pour la « Bibliothèque de la Pléiade » et *Du côté de chez Swann* pour « Folio ». Il a également publié *Proust entre deux siècles* (Seuil, 1989, 2013) et a dirigé *Proust, la mémoire et la littérature* (Odile Jacob, 2009) et *Morales de Proust (Cahiers de littérature française, 2010)*.

Jacques DUBOIS est professeur émérite de l'université de Liège, spécialiste de sociologie de la littérature. Il a édité trois volumes de romans de Simenon en Pléiade (en collaboration avec B. Denis). Il est l'auteur de *Pour Albertine. Proust et le sens du social* (Seuil, 1997), *Les Romanciers du réel* (Seuil, Points Lettres, 2000) et de *Figures du désir. Pour une critique amoureuse* (Impressions Nouvelles, 2011).

Sophie DUVAL, maître de conférences à l'université de Bordeaux 3, est spécialiste du comique littéraire (ironie, humour, satire, parodie, grotesque), en particulier chez Proust. Outre un ensemble d'articles, elle a publié *La Satire (littératures française et anglaise)* (Armand Colin, 2000, en collaboration avec Marc Martinez) et *L'Ironie proustienne. La vision stéréoscopique* (Champion, « Recherches proustiennes », 2004), et a codirigé *Modernités*, n° 27, 2008 : « Mauvais genre. La satire littéraire moderne ».

Vincent FERRÉ est professeur de Littérature générale et comparée à l'université Paris Est-Créteil. Il travaille sur le roman européen et américain du xx<sup>e</sup> siècle, sur les genres (essai et roman), sur la réception du Moyen Âge aux xx<sup>e</sup>-xxi<sup>e</sup> siècles. Il a co-dirigé *Proust, l'étranger* (avec K. Haddad, 2010), *Littérature, politique et Histoire au xx<sup>e</sup> siècle* (avec D. Mortier, 2010), *Cycle et collection* (avec C. Pradeau & A. Besson, 2008) et va faire paraître *L'essai fictionnel. Roman et essai chez Proust, Broch et Dos Passos* (Champion, 2013) et *Proust : dialogues critiques*.

Elisabeth LADENSON est professeur de littérature française et comparée à Columbia (New York). Elle est l'auteur de *Proust lesbien* (Epel, 2004) et d'un ouvrage sur l'histoire de la censure littéraire de *Madame Bovary* à *Lolita* (*Dirt for Art's Sake: Books on Trial from « Madame Bovary » to « Lolita »*, Cornell University Press, 2007).

Maya LAVAUULT a soutenu en décembre 2009 une thèse de Doctorat intitulée « Des secrets à l'œuvre : formes et enjeux romanesques du secret dans *À la recherche du temps perdu* de Marcel Proust », à paraître aux éditions Champion. Elle est l'auteur de plusieurs articles autour des motifs du secret dans la *Recherche* et de la conception proustienne de la fiction comme exploration des possibles ; elle a coordonné le dossier « Essai et fiction dans la *Recherche* : le partage des genres ? » (*BIP*, n° 42).

Françoise LERICHE est actuellement enseignant-chercheur à l'université Grenoble 3. Spécialiste des manuscrits de Proust, elle participe à l'édition BnF/Brepols des Cahiers de la *Recherche*, et pilote le projet d'édition électronique de la correspondance en partenariat avec l'ITEM-CNRS et l'université de l'Illinois à Urbana-Champaign. Elle s'intéresse en particulier à la genèse scénarique et à l'esthétique de l'œuvre proustienne dans le contexte des discours et formes esthétiques de la Belle Époque.

Nathalie MAURIAC DYER, directrice de recherche au CNRS (ITEM-ENS), est l'auteur de plusieurs éditions critiques du texte et des avant-textes de la *Recherche* (*Albertine disparue*, Grasset, 1987, rééd. 2013, « Les Cahiers rouges » ; *Cahier 53*, Brepols-BnF, 2012, en collaboration). Ouvrages récemment co-dirigés : *Proust aux brouillons* (Brepols, 2011), *Proust face à l'héritage du XIX<sup>e</sup> siècle. Tradition et métamorphose* (PSN, 2012). Elle a publié en 2013 *Proust, 1913* (*Genesis*, n° 36).

Christie McDONALD est Smith Professor of French Language and Literature, et professeure de littérature comparée à l'université Harvard. Elle s'intéresse au dialogue entre la littérature, la philosophie et les arts, auquel elle a consacré ses écrits. Elle est l'auteure entre autres

de *The Proustian Fabric* (1991), ainsi que de nombreux essais sur Proust. Parmi ses publications récentes, elle a codirigé *Rousseau and Freedom* (avec Stanley Hoffmann, 2010) et *French Global* (avec Susan Suleiman, 2010), lequel paraîtra chez Classiques Garnier en 2014.

Yuji MURAKAMI est maître de conférences associé au Collège de France. Il a soutenu à l'université Paris-Sorbonne une thèse de doctorat sur « L'affaire Dreyfus dans l'œuvre de Proust » qui a obtenu le prix Henri Hertz (2012) et dont la publication est en préparation. Auteur de plusieurs articles sur Proust, il collabore à l'édition du *Cahier 44* dans la collection des *Cahiers 1 à 75 de la Bibliothèque nationale de France* (Brepols).

Wolfram NITSCH est professeur de littérature française et hispanique à l'université de Cologne. Parmi ses principaux champs de recherche comptent la prose française du xx<sup>e</sup> siècle (Proust, Leiris, Malraux, Simon, Réda, Michon, Macé, Modiano), la littérature espagnole du siècle d'or, la littérature argentine moderne et la médiologie du littéraire. Entre autres, il a co-dirigé les volumes *Proust und die Künste* (Francfort sur le Main, Insel, 2004) et *Transports : les métaphores de Claude Simon* (Berne, Lang, 2004).

Masafumi OGURO, chargé de cours à l'université Komazawa (Tokyo), s'est en particulier intéressé à la question esthétique, politique et sociale du dépaysement de l'œuvre d'art et de l'artiste chez Proust. Outre la publication de *Marcel Proust. Les arts et le pays* (Presses universitaires de Nagoya, 2009) – thèse soutenue en 2005 à l'université de Kyoto sous la direction de Jo Yoshida –, il a coédité les numéros 6 et 7 de la *Revue des lettres modernes. Marcel Proust* (Minard, 2007 et 2009).

Christophe PRADEAU est maître de conférences à l'université Paris-Sorbonne. Ses travaux portent sur les formes longues du roman (cycles romanesques et romans-fleuves) et sur la critique littéraire. Dernier essai publié : *Proust à Illiers-Combray. L'éclosion du monde*, Belin, 2013. Il est également romancier (*La Souterraine*, 2005 ; *La Grande Sauvagerie*, 2010).

Henri RACZYMOW, né à Paris en 1948, est romancier et essayiste. Auteur de nombreux ouvrages, dont trois concernent Marcel Proust : *Le Cygne de Proust* (Gallimard, coll. « L'un et l'autre », 1989) ; *Le Paris retrouvé de Marcel Proust* (Parigramme, 2005) et « *Notre cher Marcel est mort ce soir* » (Denoël, 2013).

Pierre-Louis REY est professeur émérite à la Sorbonne nouvelle et directeur de la *Revue d'Histoire littéraire de la France*. Spécialiste du roman français au XIX<sup>e</sup> siècle, il a collaboré à l'édition d'*À la recherche du temps perdu* de Jean-Yves Tadié dans la Bibliothèque de la Pléiade.

Jean ROUAUD est romancier. Il est l'auteur notamment aux Éditions de Minuit des *Champs d'honneur* qui forme avec quatre autres romans un cycle romanesque fondé sur l'histoire de sa famille, et d'un diptyque aux éditions Gallimard, *La Vie poétique*.

Hiroya SAKAMOTO est maître de conférences en littérature française à l'université Rikkyo (Tokyo). Il est l'auteur d'une thèse sur « Les inventions techniques dans l'œuvre de Marcel Proust », soutenue en 2008 à l'université Paris IV sous la direction d'Antoine Compagnon et consacrée à la représentation littéraire du téléphone, de la bicyclette, de l'automobile et de l'avion. Du point de vue de l'histoire culturelle, il travaille depuis sur Proust et la Grande Guerre.

Isabelle SERÇA est professeur de stylistique française à l'université de Toulouse-le-Mirail. Elle a rédigé les entrées autour du langage dans le *Dictionnaire Marcel Proust* paru aux Éditions Champion en 2004 et a publié en 2010 chez le même éditeur *Les Coutures apparentes de la Recherche, Proust et la ponctuation* dans la collection « Recherches proustiennes ». Son dernier livre, *Esthétique de la ponctuation*, est paru chez Gallimard dans la collection « Blanche » en 2012.

Anne SIMON est chargée de recherche au CNRS, directrice du programme ANR « Animots » et co-organisatrice du cycle « Proust : la pensée, l'émotion, l'écriture » (EHESS/MFO). Auteure de *Proust ou le réel retrouvé* (rééd. Champion 2011) et *À leur corps défendant* (avec C. Détérez, Éd. du Seuil, 2006), elle a édité une dizaine de collectifs,

dont « Proust et l'Orient » (Akhbar Aladab – *Les Nouvelles littéraires* –, en arabe, Caire, 2007). Elle termine un essai sur « Proust et les penseurs français (1950-1980) ».

Eleonora SPARVOLI enseigne la Littérature Française du xx<sup>e</sup> siècle à l'université de Milan. Spécialiste de l'œuvre de Proust, elle est l'auteur de plusieurs articles et de deux monographies (*Contro il corpo. Proust e il romanzo immateriale*, Milano 1997 ; *L'avventura mancata. Stile in Marcel Proust*, Milano 2003). Elle a codirigé, avec Mauro Carbone, le volume *Proust et la philosophie aujourd'hui* (Pisa 2008). Elle fait partie du comité de rédaction de la revue *Quaderni Proustiani*.

Matthieu VERNET est pensionnaire à la fondation Thiers, rattaché à l'ITEM (CNRS-ENS) et chercheur associé au Collège de France. Auteur de plusieurs articles sur Proust, il achève sous la direction d'Antoine Compagnon une thèse consacrée à Proust et Baudelaire. Membre de l'équipe *Fabula* à l'École normale supérieure, il y dirige la revue des parutions *Acta fabula* qui a consacré en février 2013 une livraison à l'auteur de la *Recherche* (« Let's Proust again! »).

Kazuyoshi YOSHIKAWA est professeur émérite de l'université de Kyoto et responsable de la Société japonaise d'études proustiennes ; maître d'œuvre d'un *Index général de la Correspondance de Marcel Proust* (Presses de l'Université de Kyoto, 1998), auteur entre autres de *Proust et l'art pictural* (Champion, 2010) et d'une nouvelle traduction de la *Recherche* en japonais (5 vol. parus depuis 2010 aux Éditions Iwanami), ainsi que co-éditeur avec Nathalie Mauriac Dyer et Pyra Wise du *Cahier 53* de la Bibliothèque nationale de France (Brepols, 2013).

Adam WATT est *Associate Professor in French* à l'université d'Exeter (Grande-Bretagne). Membre de l'équipe Proust de l'ITEM, il est l'auteur de *Reading in Proust's À la recherche* : « *le délire de la lecture* » (2009), *The Cambridge Introduction to Marcel Proust* (2011) et d'une courte biographie illustrée, *Marcel Proust* (2013). Deux ouvrages collectifs ont paru sous sa direction : *Le Temps retrouvé Eighty Years After/80 ans après* (2009) et *Marcel Proust in Context* (2013).



## Table des matières

Remerciements .....	4
Abréviations .....	5
Introduction .....	7

### PREMIÈRE PARTIE SWANN TEL QU'EN LUI-MÊME

#### *LA LETTRE ET L'ESPRIT*

I. <i>Swann</i> numérique par <i>Antoine Compagnon</i> .....	17
II. Vertus de l'hypallage par <i>Isabelle Serça</i> .....	35
III. L'aventure d'une écriture par <i>Françoise Leriche</i> .....	55
IV. « Vacances de Pâques », ou la résurrection d'une variante du premier <i>Swann</i> par <i>Nathalie Mauriac Dyer</i> .....	73

#### *UNE QUESTION DE GENRE*

V. « La contrainte interne d'un pli mental » : romans et romanesque dans <i>Du côté de chez Swann</i> par <i>Adam Watt</i> .....	89
VI. Un genre (le roman) qui n'était pas son genre par <i>Jean Rouaud</i> .....	101
VII. De l'ethnologie de l'échec au collage des arts par <i>Christie McDonald</i> .....	115

VIII. « Un sujet philosophique pour une grande œuvre littéraire » : projet désavoué ou révolution romanesque ?  
 par *Anne Simon* ..... 133

DEUXIÈME PARTIE  
 UNE ŒUVRE À LA CROISÉE DES TEXTES

I. « Couple, adieu ; je vais voir l'ombre que tu devins » :  
 la promenade désenchantée au bois de Boulogne,  
 prélude à une réécriture de *L'Après-midi d'un faune* ?  
 par *Maya Lavault* ..... 153

II. Faut-il prendre le narrateur au sérieux ?  
 par *Matthieu Vernet* ..... 171

III. Du côté de Martinville :  
 vitesse et littérature autour de 1913  
 par *Hiroya Sakamoto* ..... 189

IV. Allégories domestiques proustiennes :  
 Charité, Envie, Impureté  
 par *Sophie Duval* ..... 205

V. Michelet dans *Du côté de chez Swann*  
 par *Yuji Murakami* ..... 223

VI. « La sensation du Moyen Âge »  
 ou le chien errant de Combray  
 par *Vincent Ferré* ..... 239

TROISIÈME PARTIE  
 LE MONDE DE LA FICTION

VIVRE À COMBRAY

I. Les samedis de Combray  
 par *Christophe Pradeau* ..... 259

II. Petite sociologie de Combray  
 par *Jacques Dubois* ..... 275

III. Combray en Champagne  
par *Pierre-Louis Rey* ..... 291

IV. Le panorama de Combray : vision panoptique  
et vision oligoptique dans *Du côté de chez Swann*  
par *Wolfram Nitsch* ..... 307

PEUPLER LE ROMAN

V. L'énigme du lieu : enjeux de la représentation  
d'un dormeur éveillé  
par *Masafumi Oguro* ..... 325

VI. *Du côté de chez Swann* : la naissance  
d'une architecture mélancolique  
par *Eleonora Sparvoli* ..... 341

VII. Charlus, Bloch, Legrandin. La Trinité maudite  
par *Elisabeth Ladenson* ..... 357

VIII. Charles Swann : les avatars d'une ambivalence  
par *Henri Raczymow* ..... 373

IX. Swann, le héros, et leurs doubles  
par *Kazuyoshi Yoshikawa* ..... 387

DOCUMENT

Marcel Proust, « Vacances de Pâques » ..... 407

Liste des auteurs ..... 415



Le **Centre Culturel International de Cerisy** propose, chaque année, de fin mai à début octobre, dans le cadre accueillant d'un château construit au début du **xvii<sup>e</sup>** siècle, monument historique, des rencontres réunissant artistes, chercheurs, enseignants, étudiants, acteurs économiques et sociaux, mais aussi un vaste public intéressé par les échanges culturels et scientifiques.



### Une longue tradition culturelle

- Entre 1910 et 1939, Paul Desjardins organise à l'abbaye de Pontigny les célèbres **décades**, qui réunissent d'éminentes personnalités pour débattre de thèmes littéraires, sociaux, politiques.
- En 1952, Anne Heurgon-Desjardins, remettant le château en état, crée le **Centre Culturel** et poursuit, en lui donnant sa marque personnelle, l'œuvre de son père.
- De 1977 à 2006, ses filles, Catherine Peyrou et Édith Heurgon, reprennent le flambeau et donnent une nouvelle ampleur aux activités.
- Aujourd'hui, après la disparition de Catherine Peyrou, Cerisy continue sous la direction d'Édith Heurgon, grâce au concours de Jacques Peyrou et de ses enfants, groupés dans la **Société civile** du château de Cerisy, et à l'action de toute l'équipe du Centre.



### Un même projet original

- Accueillir dans un cadre prestigieux, éloigné des agitations urbaines, pendant une période assez longue, des personnes qu'anime un même attrait pour les échanges, afin que, dans la réflexion commune, s'inventent des idées neuves et se tissent des liens durables.
- La **Société civile** met gracieusement les lieux à la disposition de l'**Association des Amis de Pontigny-Cerisy**, sans but lucratif et reconnue d'utilité publique, présidée actuellement par Jean-Baptiste de Foucauld, inspecteur général des finances honoraire.



### Une régulière action soutenue

- Le **Centre Culturel**, principal moyen d'action de l'Association, a organisé près de **700 colloques** abordant, en toute indépendance d'esprit, les thèmes les plus divers. Ces colloques ont donné lieu, chez divers éditeurs, à la publication de près de **500 ouvrages**.
- Le **Centre National du Livre** assure une aide continue pour l'organisation et l'édition des colloques. Les **collectivités territoriales** (Conseil régional de Basse Normandie, Conseil général de la Manche, Communauté de Communes de Cerisy) et la **Direction régionale des Affaires culturelles** apportent leur soutien au Centre, qui organise, en outre, avec les **Universités de Caen** et de **Rennes 2**, des rencontres sur des thèmes concernant la Normandie et le Grand Ouest.
- Un **Cercle des Partenaires**, formé d'entreprises, de collectivités locales et d'organismes publics, soutient, voire initie, des rencontres de prospective sur les principaux **enjeux contemporains**.
- Depuis 2012, une nouvelle salle de conférences, moderne et accessible, propose une formule nouvelle : les **Entretiens de la Laiterie**, journées d'échanges et de débats, à l'initiative des partenaires de l'Association.

**Renseignements** : CCIC, Le Château, 50210 CERISY-LA-SALLE, FRANCE  
Tél. 02 33 46 91 66, Fax. 02 33 46 11 39  
Internet : [www.ccic-cerisy.asso.fr](http://www.ccic-cerisy.asso.fr) ; Courriel : [info.cerisy@ccic-cerisy.asso.fr](mailto:info.cerisy@ccic-cerisy.asso.fr)



## COLLOQUES DE CERISY (Choix de publications)

- *L'Ailleurs depuis le romantisme*, Hermann, 2010.
- *Antonin Artaud, littéralement et dans tous les sens*, Lettres modernes, Minard, 2009.
- *Autofiction(s)*, PU de Lyon, 2010.
- *Prétexte : Roland Barthes*, Christian Bourgois, 2003.
- *Henry Bauchau, les constellations impérieuses*, AML/Labor, 2003.
- *Blanchot dans son siècle*, Sens public – Parangon/Vs, 2009.
- *La lecture insistante ; autour de Jean Bollack*, Albin Michel, 2011.
- *Yves Bonnefoy. Poésie, recherche et savoirs*, Hermann, 2007.
- *Présence d'André du Bouchet*, Hermann, 2012.
- *Albert Camus, œuvre fermée, œuvre ouverte ?*, Gallimard, 1985.
- *Hélène Cixous (Croisées d'une œuvre)*, Galilée, 2000.
- *Alphonse Daudet, pluriel et singulier*, Lettres modernes, Minard, 2003.
- *Michel Deguy, l'allégresse pensive*, Belin, 2007.
- *Dans le dehors du monde : exils d'écrivains*, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2010.
- *Desnos pour l'an 2000*, Gallimard, 2000.
- *Assia Djebar, littérature et transmission*, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2010.
- *L'univers de Sylvie Germain*, PU de Caen, 2008.
- *L'écriture d'André Gide*, Tomes 1 et 2, Lettres modernes Minard, 1998, 1999.
- *André Gide et la réécriture*, PU de Lyon, 2013.
- *Les instants privilégiés, autour de Jean Grenier*, Folle Avoine, 1992.
- *L'Atelier de Louis Guilloux*, PU de Rennes, 2012.
- *Victor Klemperer. Repenser le langage totalitaire*, CNRS Éditions 2012.
- *Littérature et photographie*, PU de Rennes, 2008.
- *Maurice Materlinck (Présence/Absence)*, AML/Labor, 2002.
- *Mallarmé ou l'obscurité lumineuse*, Hermann, 1999.
- *Mémoires et Antimémoires littéraires au XX<sup>e</sup> siècle*, AML/Peter Lang, 2008.
- *Henri Meschonnic, la pensée et le poème*, In Press, 2005.
- *Mallarmé ou l'obscurité lumineuse*, Hermann, 1999 .
- *Narrations d'un nouveau siècle (2001-2010)*, Presses Sorbonne Nouvelle, 2013.
- *Paulhan, le clair et l'obscur*, Gallimard, 1999.
- *Pessoa : unité, diversité, obliquité*, Christian Bourgois, 2000.
- *Poésie et politique au XX<sup>e</sup> siècle*, Hermann, 2011.
- *De Pontigny à Cerisy : des lieux pour « penser avec ensemble »*, Hermann, 2011.
- *Entretiens autour de Marcel Proust*, Mouton, rééd. Hermann, 2013.
- *Pascal Quignard, figures d'un lettré*, Galilée, 2005.
- *Retours à Marcel Schwob (1905-2005)*, PU de Rennes, 2007.
- *Romanciers minimalistes (1979-2003)*, Presses Sorbonne Nouvelle, 2012.
- *Texte/Image*, PU de Rennes, 2005.
- *Voix, Traces, Avènement : l'écriture et son sujet*, PU de Caen, 1999.
- *Woolf, Virginia, le pur et l'impur*, PU de Rennes, 2002.
- *Les diagonales du temps. Yourcenar à Cerisy*, PU de Rennes, 2007.

Mise en pages : Élisabeth Gutton

Achévé d'imprimer